

D Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Abhängig vom verwendeten Akku kann der Akku nach mehreren Stunden trotz eingeschaltetem Radio in einen Energiesparmodus fallen. Das Gerät erscheint dann eingeschaltet aber ohne Ton. Mit zweimaligem Drücken der Akku-Kapazitätsanzeige am Akku oder des I/O Schalters am Radio wird der Akku wieder aktiviert.

GB Dear Customer,

Depending on the battery used, it might switch after several hours to economy mode in spite of the radio still being ON. The radio then appears to be ON but produces no sound. To reactivate the battery, press twice on the battery capacity indicator twice or on the radio I/O switch.

F Chère cliente, cher client,

En fonction de l'accumulateur utilisé, celui-ci peut se mettre en mode économie d'énergie au bout de plusieurs heures même si la radio est allumée. L'appareil apparaît allumé mais n'émet aucun son. En appuyant deux fois sur l'indicateur de charge de l'accumulateur ou sur l'interrupteur I/O de la radio, l'accumulateur est à nouveau activé.

I Gentili clienti,

a seconda della batteria impiegata, dopo molte ore essa può entrare in modalità di risparmio energetico nonostante la radio sia accesa. L'apparecchio sembra quindi acceso ma senza riproduzione audio. La batteria si riattiva premendo due volte l'indicazione di carica sulla batteria stessa o l'interruttore I/O della radio.

DK/N Kære kunde!

Afhængigt af den anvendte akku kan akkuen falde i en energisparefunktion efter flere timer, selv om radioen er tændt. Apparatet fremkommer så tændt, men uden lyd. Akkuen aktiveres igen ved at trykke to gange på akku-kapacitetsvisningen på akkuen eller på I/O kontakten på radioen.

S Bästa kund,

beroende på vilket batteri som används, är det möjligt att batteriet skiftar till energisparläge efter flera timmar trots att radion är påslagen. Apparaten är fortfarande påslagen men saknar ljud. Tryck två gånger på kapacitetsindikeringen på batteriet eller på radions strömbrytare för att återaktivera batteriet på nytt.

NL Geachte klant,

afhankelijk van de gebruikte accu kan deze na enkele uren ondanks ingeschakelde radio in een energiebesparingsmodus gaan. Het apparaat verschijnt dan ingeschakeld, maar zonder geluid. Door de accu-capaciteitsindicatie aan de accu of de I/O schakelaar aan de radio tweemaal in te drukken wordt de accu weer geactiveerd.

E Estimado cliente:

En función de la batería utilizada, ésta puede pasar al modo de ahorro energético transcurridas varias horas a pesar de que la radio esté encendida. El aparato aparece pues como encendido pero no emite ningún sonido. La batería se vuelve a activar pulsando dos veces el indicador de capacidad en la misma o el interruptor I/O en la radio.

P Estimado(a) cliente,

dependendo do acumulador usado, este pode entrar num modo economizador de energia após várias horas apesar do rádio ligado. Neste caso, o aparelho aparenta estar ligado mas fica sem som. O acumulador é reativado, premindo duas vezes a respectiva indicação da capacidade no mesmo ou o interruptor I/O no rádio.

PL Szanowny kliencie, szanowna klientko!

W zależności od użytego akumulatora, również gdy radio jest włączone, akumulator może przejść po kilku godzinach w tryb oszczędzania energii. Urządzenie pozostaje wówczas włączone, ale dźwięk jest wyłączony. Aby aktywować ponownie akumulator należy nacisnąć dwukrotnie wskaźnik poziomu naładowania akumulatora lub włącznik I/O.